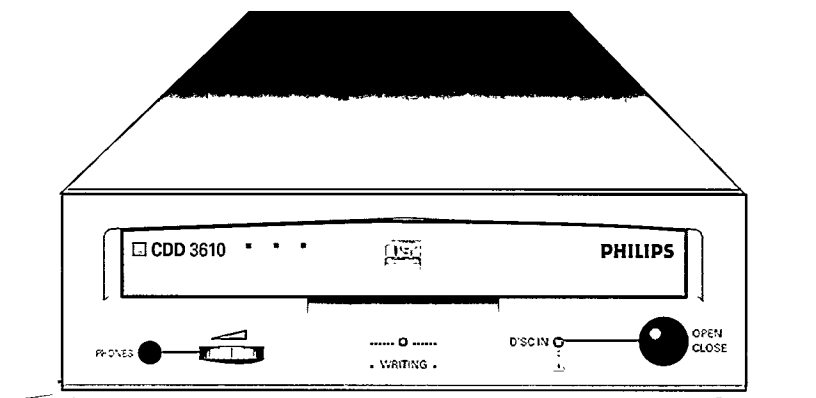


# CD-Recordable/Rewritable

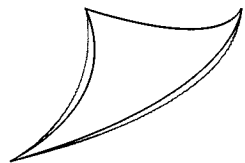
CDD3610



- Ⓒ User's manual
- Ⓓ Benutzerhandbuch
- Ⓕ Manuel d'utilisation
- Ⓘ Guida dell'Utente
- Ⓔ Guia del usuario
- Ⓓ Gebruikershandleiding



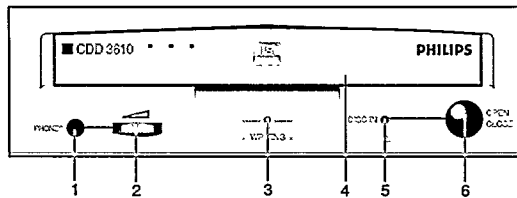
# PHILIPS



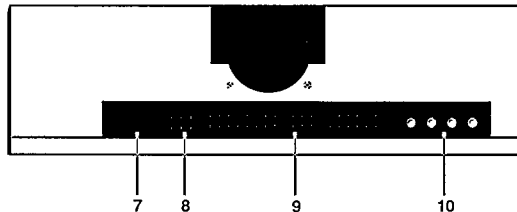
# CDD3610 CD - Compact Disc Recordable/Rewritable

FIG.1

Front view



Rear view



**FRONT VIEW (GB)**

1. Headphone plug
2. Headphone volume control
3. Write indicator
4. Disc Tray
5. Disc In/Active/Error indicator
6. Open/Close button

**REAR VIEW**

7. Audio Line Out connector
8. Jumperblock
9. IDE connector
10. Host DC power connector

**VORDERANSICHT (D)**

1. Anschlußbuchse Kopfhörer
2. Lautstärke Kopfhörer
3. Schreibanzeige
4. Schublade
5. Diskette ein/Activ/Fehler anzeige
6. Open/Close Taste

**RÜCKANSICHT**

7. Tonanschluß Aus-Connector
8. Jumperblock
9. IDE Connector
10. Host Gleichstromnetzanschluß

**PANNEAU AVANT (F)**

1. Prise pour casque
2. Commande du volume du casque
3. Témoin lumineux d'enregistrement
4. Tiroir à disque
5. Témoin disque/Activé/erreur
6. Touche ouvrir/fermer

**PANNEAU ARRIERE**

7. Connecteur de sortie de ligne audio
8. Cavaliers
9. Connecteur IDE
10. Connecteurs au bloc d'alimentation C.C. hôte

**PARTE ANTERIORE (I)**

1. Presa cuffie
2. Controllo volume cuffie
3. Indicatore di scrittura
4. Cassetto del disco
5. Indicatore disco inserito/Attivo/Errore
6. Tasto Apertura/Chiusura

**PARTE POSTERIORE**

7. Connettore Line Out Audio
8. Blocco Jumpers
9. Connettore IDE
10. Connettore alimentazione DC

**VISTA FRONTAL (E)**

1. Clavija de los auriculares
2. Control del volumen de los auriculares C.D.
3. Indicador escritura
4. Bandeja del Disco
5. Indicador de Disco introducido/Activo/Error
6. Bóton de Apertura/Cierre

**VISTA POSTERIOR**

7. Conector de salida de Línea de Audio
8. Bloque de conectores
9. Conector IDE
10. Conector de alimentación

**VOORZIJDE (NL)**

1. Hoofdtelefoon aansluiting
2. Hoofdtelefoon volumeregelaar
3. Schrijfindicator
4. Disc-lade
5. Disc aanwezig/ Actief/foutindicator
6. Openen/sluiten-toets

**ACHTERZIJDE**

7. Audio-connector lijnuitgang
8. Jumper-block
9. IDE connector
10. Voedingsconnector host computer

## WARNING

This device complies with Part 15 of the FCC (U.S.A.) Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can be used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning this equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

---

### IMPORTANT

Any change or modifications to the equipment by the user not expressly approved by the grantee or manufacturer could void the user's authority to operate such equipment.

---

### FOR EUROPE



"The CDD3610 is in conformity with the EMC directive and low-voltage directive."

**ENGLISH** (E)

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUCTION .....                                           | 1  |
| INSTALLATION .....                                           | 3  |
| SUMMARY OF CONTROLS AND CONNECTIONS .....                    | 9  |
| OPERATING/TESTING YOUR CD-RECORDABLE/REWRITABLE SYSTEM ..... | 11 |
| ADDITIONAL INFORMATION .....                                 | 13 |
| APPENDIX .....                                               | 19 |

**DEUTSCH** (D)

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| EINLEITUNG .....                                                 | 33 |
| INSTALLATION .....                                               | 35 |
| BEDIENELEMENTE UND ANSCHLÜSSE .....                              | 41 |
| BEDIENUNG UND PRÜFUNG DES CD-RECORDABLE/REWRITABLE-SYSTEMS ..... | 43 |
| ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN .....                                  | 45 |
| HINWEISE .....                                                   | 46 |

**FRANÇAIS** (F)

|                                                                            |    |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUCTION .....                                                         | 47 |
| INSTALLATION .....                                                         | 49 |
| RÉSUMÉ DES COMMANDES ET CONNEXIONS .....                                   | 55 |
| UTILISEZ/TESTEZ VOTRE SYSTÈME POUR CD ENREGISTRABLE/RÉENREGISTRABLES ..... | 57 |
| INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES .....                                         | 59 |
| REMARQUES .....                                                            | 60 |

**ITALIANO** (I)

|                                                                          |    |
|--------------------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUZIONE .....                                                       | 61 |
| INSTALLATION .....                                                       | 63 |
| SOMMARIO DEI COMANDI E DEI COLLEGAMENTI .....                            | 69 |
| USO/VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA REGISTRATORE/REWRITABLE ..... | 71 |
| ALTRE INFORMAZIONI .....                                                 | 73 |
| NOTAS .....                                                              | 74 |

**ESPAÑOL** (E)

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| INTRODUCCION .....                                                  | 75 |
| INSTALACION .....                                                   | 77 |
| RESUMEN DE CONTROLES Y CONECTORES .....                             | 83 |
| FUNCIONAMIENTO/PRUEBA DEL SISTEMA DE CD-GRABABLE/REESCRIBIBLE ..... | 85 |
| INFORMACION ADICIONAL .....                                         | 87 |
| OBSERVACIONES .....                                                 | 88 |

**NEDERLANDS** (NL)

|                                                             |     |
|-------------------------------------------------------------|-----|
| INLEIDING .....                                             | 89  |
| INSTALLEREN .....                                           | 91  |
| BEDIENINGSOVERZICHT EN AANSLUITINGEN .....                  | 97  |
| BEDIENEN/TESTEN VAN UW CD-RECORDABLE/REWRITABLE-DRIVE ..... | 99  |
| EXTRA INFORMATIE .....                                      | 101 |
| OPMERKINGEN .....                                           | 102 |

## LASER SAFETY

This unit employs a laser. Do not remove the cover or attempt to service this device when connected due to the possibility of eye damage.

## LASER-SICHERHEIT

In das Gerät ist ein Laser eingebaut. Nehmen Sie die Abdeckung nicht ab und versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, solange es angeschlossen ist. Es besteht die Gefahr einer Augenverletzung.

## CAUTION

USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS LASER RADIATION EXPOSURE.

## WARNUNG

DIE VORNAHME VON REGELUNGEN ODER EINSTELLUNGEN ODER DIE DURCHFÜHRUNG VON VERFAHREN, DIE NICHT IN DIESEM DOKUMENT (DIESER BESCHREIBUNG; IM NACHSTEHENDEN TEXT) ANGEGBEN SIND, KANN EINE GEFÄHRLICHE EINWIRKUNG VON LASERSTRAHLUNG ZUR FOLGE HABEN.

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

**LUOKAN I  
LASERLAITE**

**KLASS 1  
LASERAPPARAT**

**KLASSE 1  
LASER-PRODUKT**

|                 |                                                                                      |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CAUTION</b>  | <b>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID EXPOSURE TO BEAM</b>                    |
| <b>VARO!</b>    | <b>AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASER SÄTTEILYLLE ÄLÄ KATSO SÄTEESSEN</b>  |
| <b>WARNING</b>  | <b>OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD BETRAKTA EJ STRÅLEN</b>            |
| <b>ADVERSEL</b> | <b>USYNLIG LASERSTRÅLNING VED ÅBNING. UNGDÅ UNSAETTELSE FOR STRÅLING</b>             |
| <b>DANGER</b>   | <b>INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM</b>             |
| <b>VORSICHT</b> | <b>INSICHTBARE LASERSTRAHLUNG WENN ABDECKUNG GEÖFFNET NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN</b> |

### LASER

|                 |                                |
|-----------------|--------------------------------|
| Type            | Semiconductor laser GaAlAs     |
| Wave length     | 775~795 nm (at 25° C)          |
| Output Power    | 2,5 mW (Read)<br>35 mW (Write) |
| Beam divergence | 60 degree.                     |

## INTRODUZIONE

Il CDD3610 è un drive per CD Recordable/ReWritable (registrabili e riscrivibili), di tipo integrato, della nuova generazione formato mezza altezza da 5.25", dotato di interfaccia IDE (ottimizzata).

Di fatto, il drive è un'unità multifunzione che può essere utilizzata:

- come veloce lettore di CD-ROM (fino a una velocità di 6.5 volte quella in tempo reale)
- come registratore di CD a singola e doppia velocità, ad esempio per la registrazione di CD-ROM o CD audio
- come unità a doppia velocità per CD ReWritable (riscrivibili), da utilizzare come supporto di memoria personale mediante Incremental Packet Writing.

Il CDD3610 è una soluzione ideale per registrare grandi quantità di dati in forma compatta su CD. La nuova funzione Incremental Packet Writing contribuirà a fare di questo drive una soluzione interessante per il comune utente di desktop PC, che vi potrà memorizzare i propri dati personali.

La registrazione dei dati su CD può essere effettuata a velocità singola o doppia e in tutti i formati standard, ad esempio CD-Audio, CD-ROM (XA), CD-i e Video-CD, per citarne solo alcuni. Essendo registrati in conformità con le specifiche dell'Orange Book (Parte II), questi dischi possono essere riprodotti con tutti i lettori di CD di tipo compatibile.

CD-ReWritable è una nuova funzione che consente di riutilizzare i dischi già registrati riscrivendo l'intero disco o parte dello stesso secondo le specifiche dell'Orange Book (Parte III).

Caratteristiche del drive CDD3610 Recordable/ReWritable:

- Unità multifunzione (lettore di CD-ROM, registratore CD e drive per CD-ReWritable)
- Predisposto per l'uso di Incremental Packet Writing per applicazioni di registrazione dati; uso del sistema file "drag & drop" secondo lo standard CD-UDF (approvato dall'associazione OSTA, Optical Storage Technology Association)
- Compatibile con il Commandset Multi Media (MMC) secondo lo standard messo a punto dall'ANSI (American National Standards Institute)
- Compatibilità di lettura Plug & Play sotto Windows '95 e Windows NT
- Direttamente interfacciabile con il connettore IDE standard (ottimizzato) su scheda madre PC

## **Rimozione dell'imballo**

Se l'imballo del CDD3610 mostra segni evidenti di manomissione o danni e se, una volta avviato, il drive non funziona correttamente, restituire immediatamente l'apparecchio nel suo imballo al rivenditore per farlo sostituire.

Estrarre il CDD3610 dalla scatola ed eliminare il materiale di imballaggio. Controllare che nell'imballo siano contenuti:

- il manuale utente
- le viti di montaggio + i ponticelli

Il cavo piatto IDE e il cavo audio possono essere acquistati separatamente presso il rivenditore.



## INSTALLAZIONE

### Precauzioni

Analogamente a tutti gli apparecchi elettronici, il presente drive per CD-Registratore/CD-Rewritable risente delle cariche elettrostatiche.

- Nel maneggiare il drive, adottare le necessarie precauzioni - ad esempio toccare lo chassis del PC prima del drive.
- Non toccare i pin del connettore IDE, del connettore audio e dei ponticelli.
- Tenere il drive nella sua busta di protezione fino al momento dell'installazione nel computer.

### Norme di sicurezza

- Europe: Il presente drive va installato esclusivamente con alimentazione conforme alla Norma EN60950 (IEC950).
- USA/Canada: Il presente drive può essere utilizzato esclusivamente con Personal Computer IBM compatibili e certificati UL o con workstation Macintosh certificate UL di peso inferiore a 18 kg.

### Copyright

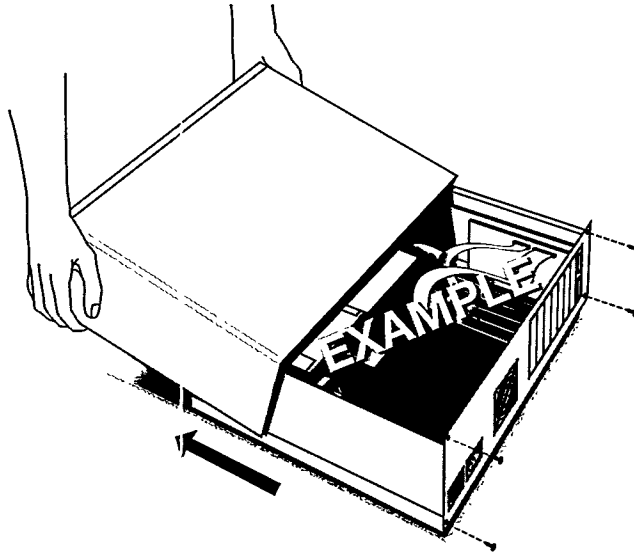
Secondo la legislazione sul copyright applicabile, la riproduzione non autorizzata di materiale protetto da copyright, ivi inclusi i programmi software, film, trasmissioni televisive e registrazioni sonore, è penalmente perseguibile. La presente unità non può essere utilizzata per scopi di questo tipo.

## Installazione del drive

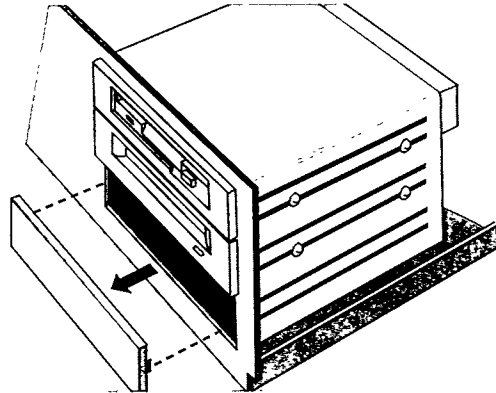
- 1 Spegner il computer, il monitor e le altre periferiche. Per scollegare completamente il sistema dalla rete di alimentazione, scollegare il connettore di rete.

**NOTA:** APRIRE IL RISVOLTO DI COPERTINA DEL PRESENTE LIBRETTO PER INDIVIDUARE LA POSIZIONE DEI CONNETTORI DEL DRIVE E IL RISPETTIVO ORIENTAMENTO.

- 2 Togliere il coperchio dal computer. Per maggiori dettagli, consultare i manuali forniti in dotazione con il computer.

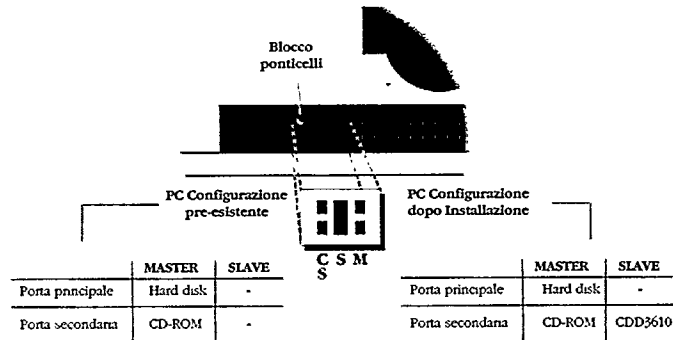


- ③ Per installare il drive all'interno del PC (o di un altro tipo di computer), individuare un alloggiamento orizzontale libero da 5.25" e attenersi quindi alle relative istruzioni riportate nei manuali forniti in dotazione con il computer.

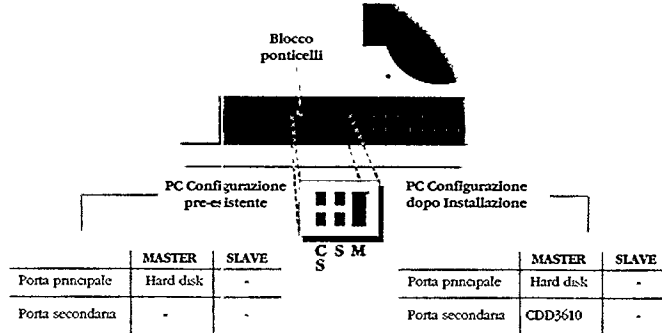


- ④ A seconda della configurazione del sistema, scegliere una delle differenti seguenti modalità di installazione del cavo dati IDE.

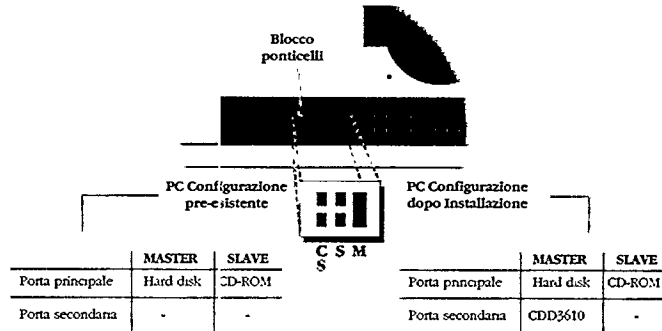
- A)** Hard disk collegato come unità master alla porta IDE principale:  
 CD-ROM collegato come unità master alla porta IDE secondaria:  
 Collegare il CDD3610 come unità slave alla porta IDE secondaria.



- B)** Singolo Hard disk collegato come unità master alla porta IDE principale:  
Collegare il CDD3610 come unità master alla porta secondaria.



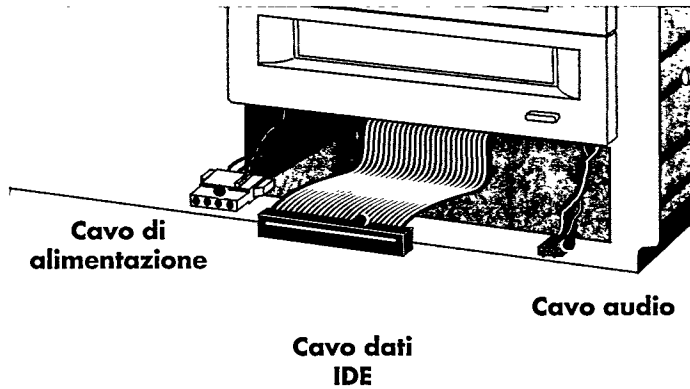
- C)** Hard disk collegato come unità master alla porta IDE principale:  
CD-ROM collegato come unità slave alla porta IDE principale:  
Collegare il CDD3610 come unità master alla porta IDE secondaria.



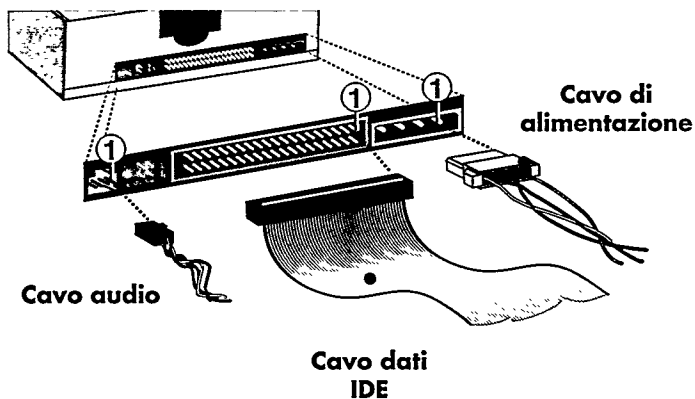
**NOTA:** L'INSTALLAZIONE DI TIPO A E' PREFERIBILE PER I SISTEMI CON HARD DISK IDE E CD-ROM.

**NOTA:** L'INSTALLAZIONE DI TIPO B E' PREFERIBILE PER I SISTEMI MUNITI ESCLUSIVAMENTE DI HARD DISK IDE.

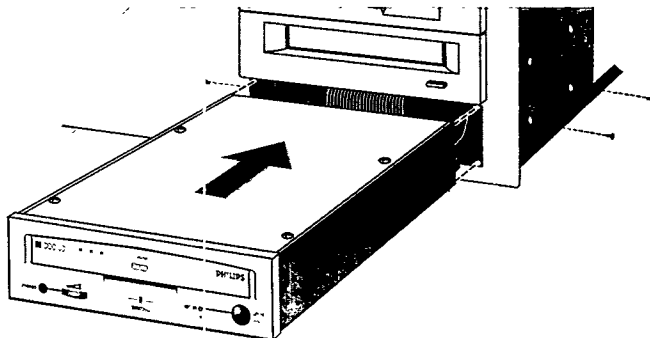
- ⑤ Estrarre l'estremità libera del cavo dati IDE dall'alloggiamento in cui andrà installato il drive. Ripetere la stessa operazione con il cavo di alimentazione e il cavo audio (opzionale).



- ⑥ Collegare il cavo audio (opzionale), il cavo dati IDE e il cavo di alimentazione sul retro del CDD3610. Fare attenzione ad allineare correttamente il pin 1 del cavo con il pin 1 dei connettori.

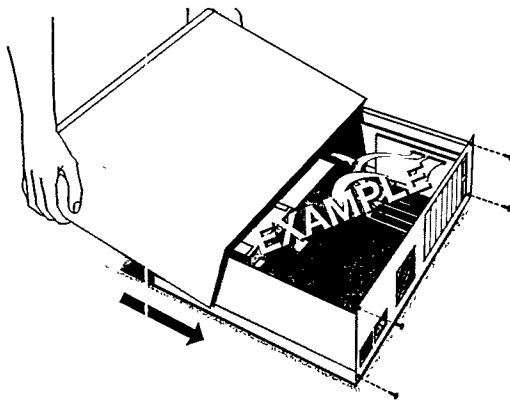


- ⑦ Inserire il CDD 3610 nell'alloggiamento. Fissare il CDD3610 nell'alloggiamento utilizzando tutte le viti comprese nella dotazione.



- ⑧ Reinstallare il coperchio del computer.  
Collegare il connettore di rete del sistema.

Una volta installato il drive e stabiliti tutti i collegamenti, è possibile accendere la host e a questo punto è possibile eseguire la routine autodiagnostica (vedere l'appendice) e quindi installare il software.



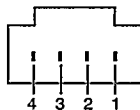
## SOMMARIO DEI COMANDI E DEI COLLEGAMENTI

### Vista anteriore (Vedere il risvolto di copertina, Fig. 1)

1. **PRESA CUFFIE**  
Collegare le cuffie per ascoltare dischi audio o musicali (o brani).
  
2. **REGOLAZIONE VOLUME CUFFIE**  
Girare la manopola verso destra per aumentare il livello del volume delle cuffie.
  
3. **INDICATORE DI SCRITTURA**  
Si illumina (colore arancio) durante la scrittura di un disco.  
Lampeggia (colore arancio) durante l'emulazione di scrittura.
  
4. **VASSOIO PORTA-CD**
  
5. **Indicatore DISCO INSERITO/ATTIVO/ERRORE (LED bicolore)**  
Si illumina in verde quando è inserito un disco. Lampeggia in verde quando vengono letti/scritti dati dal/sul disco. Lampeggia in verde con frequenza regolare quando comincia la lettura del disco. Si illumina in rosso in caso di errore (ad esempio routine autodiagnostica con esito negativo).
  
6. **TASTO OPEN/CLOSE (APERTURA/CHIUSURA)**  
Premere il tasto OPEN/CLOSE (apertura/chiusura) per aprire il vassoio di caricamento del disco. Per richiuderlo, esercitare una lieve pressione sul bordo anteriore del vassoio oppure premere nuovamente il tasto OPEN/CLOSE.

## Vista posteriore (Vedere il risvolto di copertina, Fig. 1)

### 7. CONNETTORE AUDIO LINE OUT (uscita linea audio)



- |             |           |
|-------------|-----------|
| 1: Sinistra | 2: Massa  |
| 3: Massa    | 4: Destra |

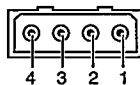
### 8. BLOCCO PONTICELLI

Questi ponticelli consentono di selezionare il modo Master/Slave e i cavi (per maggiori informazioni, vedere l'Appendice).

### 9. CONNETTORE IDE

Connettore per cavo piatto IDE a 40 pin (per maggiori informazioni, vedere l'Appendice).

### 10. CONNETTORE ALIMENTAZIONE CC HOST (tipo AMP 00641737-1)



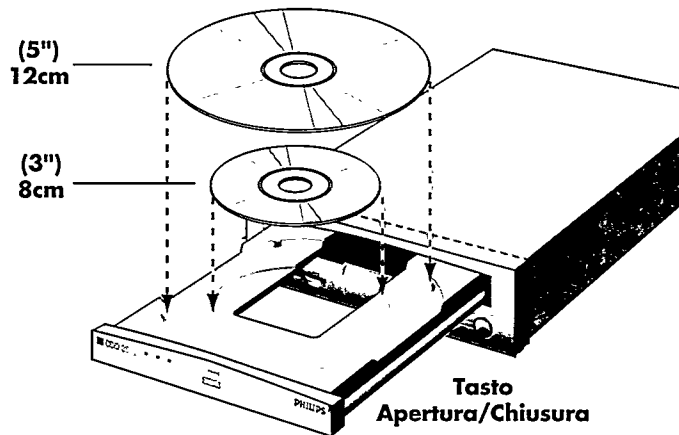
- |          |          |
|----------|----------|
| 1: +12V  | 2: Massa |
| 3: Massa | 4: +5V   |



## USO/VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL SISTEMA REGISTRATORE/REWRITABLE

### Caricamento ed espulsione disco

- ① Per aprire il vassoio: premere il tasto OPEN/CLOSE (apertura/chiusura).
- ② Inserire un disco con l'etichetta rivolta verso l'alto. Il vassoio è idoneo per dischi con diametro da 8 cm (CD-Single) e per i più comuni dischi da 12 cm.



- ③ Per richiudere il vassoio, esercitarvi una lieve pressione oppure premere nuovamente il tasto OPEN/CLOSE.

**NOTA:** PER RISULTATI OPTIMALE, UTILIZZARE I SUPPORTI PHILIPS CD-R o CD-RW.

**NOTA:** NON UTILIZZARE USARE DISCHI DI PULIZIA DELLE TESTINE DI TIPO COMMERCIALE.

**NOTA:** NON SPEGNERE IL COMPUTER E/O IL DRIVE DURANTE LA REGISTRAZIONE POICHE' SI RISCHIEREBBE DI RENDERE IL DISCO ILLEGGIBILE. VERIFICARE CHE IL COMPUTER ABBA TERMINATO LA REGISTRAZIONE E CHE L'INDICATORE DI SCRITTURA POSTO SUL LATO ANTERIORE DELL'UNITA' SIA SPENTO.

## Uso del Registratore/Rewritable di CD integrato nel computer

Per un corretto funzionamento del registratore di CD, utilizzare esclusivamente software applicativo di tipo specifico, idoneo per la piattaforma del computer in uso e compatibile con il registratore Philips CDD3610.

## Installazione del software

Le modalità di installazione e utilizzo del software necessario dipendono dalla configurazione del computer in cui è integrato il CDD3610, ad esempio PC, Windows 3.11, Windows 95, Windows NT, UNIX o altri sistemi operativi.

Per maggiori informazioni sull'elenco completo delle configurazioni host supportate e sui pacchetti software disponibili, contattare il proprio venditore.

Tutti i diritti riservati.

## Descrizione dei comandi

Il drive utilizza comandi basati sullo standard MMC (MultiMedia Command set). Una descrizione dettagliata dell'intera serie di comandi è disponibile su richiesta.

## ALTRE INFORMAZIONE

### Cura dei dischi

- Prima di caricare un disco, attendere che il vassoio sia fuoriuscito completamente, dopodiché inserire il disco con la dovuta delicatezza.
- Afferrare i dischi tenendoli sempre per i bordi interno ed esterno.
- Non scrivere mai sulla superficie del disco con una penna a sfera.
- Non conservare i dischi in luoghi ove siano presenti alte temperature e umidità. Non esporli alla luce diretta del sole.
- Conservare i dischi nelle proprie custodie per evitare di contaminarli con la polvere, graffiarli, deformarli o comunque danneggiarli.
- Per pulire i dischi, utilizzare un panno, passandolo dall'interno verso l'esterno. Non utilizzare solventi quali benzina, diluenti, detergenti di tipo commerciale o liquidi antistatici. L'uso di liquidi di questo tipo potrebbe danneggiare il disco.
- Per l'acquisto di nuovi dischi, rivolgersi al proprio rivenditore.





The products and services described herein are not necessarily available in all countries. Due to continuous product improvements this document is subject to change without notice. Printed in Belgium.

© PHILIPS 1997

All trademarks acknowledged.